Introductory Course at ESSLLI

Bolzano, Italia August 2016



Crowdsourcing Linguistic Datasets LECTURE 2

Chris Biemann

biem@cs.tu-darmstadt.de

Lesson 2: Crowdsourcing platforms

- Crowdsourcing Platforms for Text Tasks
 - Amazon Mechanical Turk (AMT)
 - Crowdflower (CF)
- A small sample \$5 project: Emotions and Associations
 - Learn Step by step how AMT and CF work
 - Discussion of Results and Differences
- A more ambitious \$40 project: Paraphrases in Context
 - use of advanced APIs
 - iteration for the evolution of crowdsourcing tasks

Crowdsourcing Platforms

■ Amazon Mechanical Turk https://www.mturk.com

amazonmechanical turk

- since 2005
- largest and most well-known platform
- highly flexible
- Crowdflower http://crowdflower.com
 - automated quality control
 - more formalized, easier to configure





- MicroWorkers https://microworkers.com/
 - mostly SEO

Most platforms sell 'campaign' packages or specialize in a few 'key' areas.

We concentrate on those that allow the free definition of micro-tasks.



Your Account HITS Qualifications

Introduction | Dashboard | Status | Account Settings

Mechanical Turk is a marketplace for work.

We give businesses and developers access to an on-demand, scalable workforce.

Workers select from thousands of tasks and work whenever it's convenient.

295,657 HITs available. View them now.

Amazon Mechanical Turk: Characteristics

https://www.mturk.com

- old and popular platform
- bare-bone platform with very little in-built mechanisms for quality control
- free definition of tasks, can use tasks from your own server
- comparatively low premium of 20%, but at least 1 cent / HIT
- RESTful API
- need a US address for requester role
 - if you don't live in the US, get a forwarding address from services like http://www.ipsparcel.com
 - use your credit card with billing address from anywhere
- need to handle taxation bureaucracy on the requester side
 - payouts of more than \$600 / year for a single worker require a US tax form
 - avoid by tracking payouts and revoking qualifications

Summary: Full control (for the better or the worse), low premium, need some trickery for non-US-based requesters, beware the taxation issue.

Crowdflower: Characteristics

http://crowdflower.com

- established meta-platform, distributes tasks over many platforms
- many mechanisms for quality control, main: gold items
- free definition of tasks, can use java script for complex interfaces
- comparatively high premium of 33%
- RESTful API
- works from anywhere with credit card
- taxation bureaucracy handling included in service
- academic accounts with minimal support, need to make data public
- pro accounts (with private data) need a minimum cash flow of several thousand USD / month!

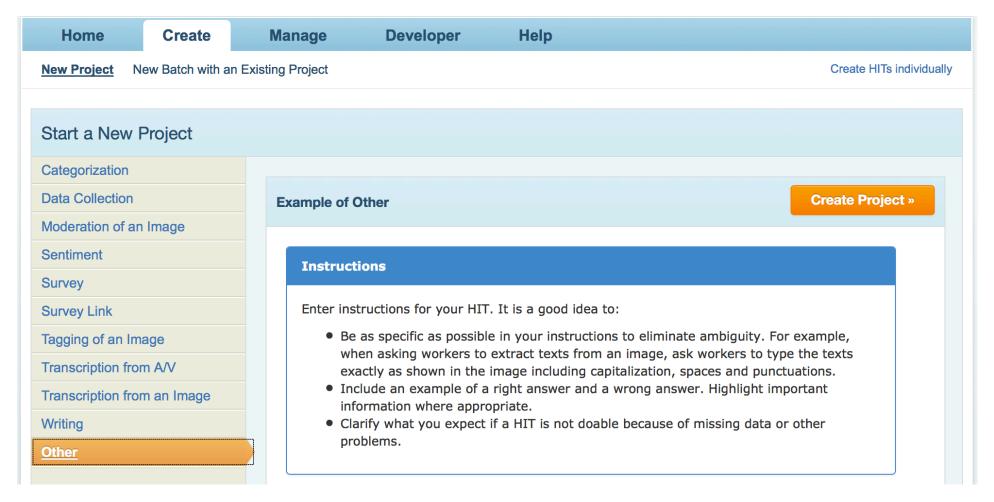
Summary: Good quality control handling, high premium, high amount of services, access to many platforms, issues with proprietary data, good for business customers esp. outside of the US

\$5 project: Emotion and Association

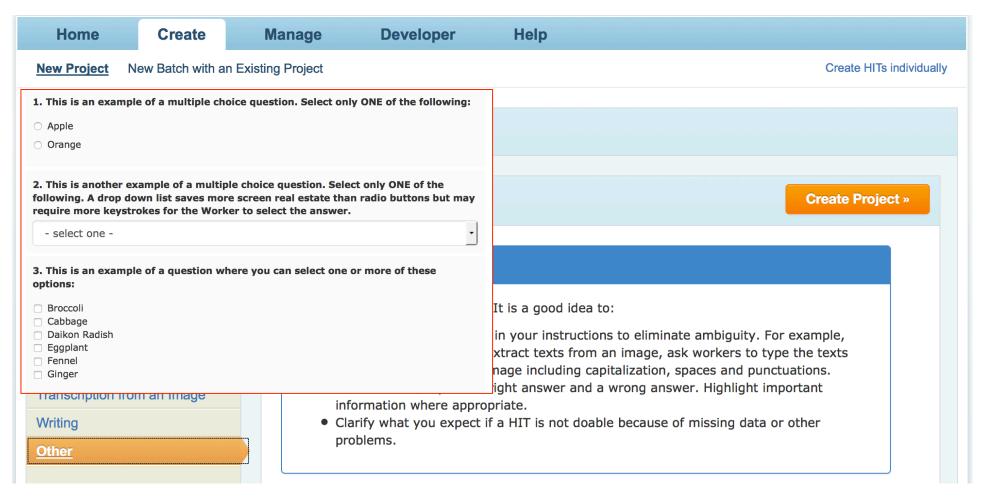
- Let's say we want to collect emotions for words
- Let's also say we're interested in associated terms
- example: for the target word LOVE, we expect highly positive emotions and associations such as MARRIAGE, ROMANCE, etc.

Applications: Psychology research, MakeYourTextNicer.com, Sentiment Classification, ...

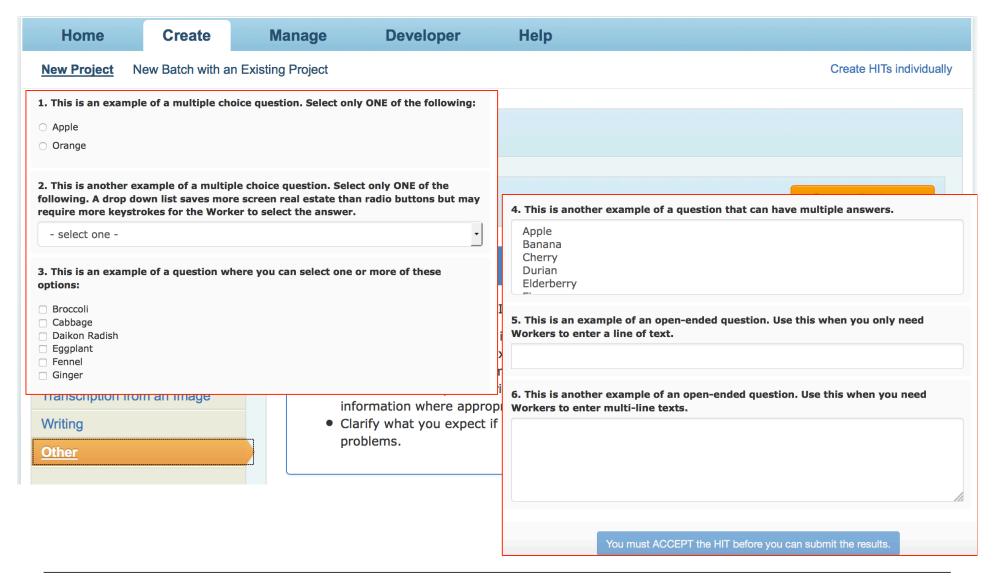
Amazon Mechanical Turk HIT creation I



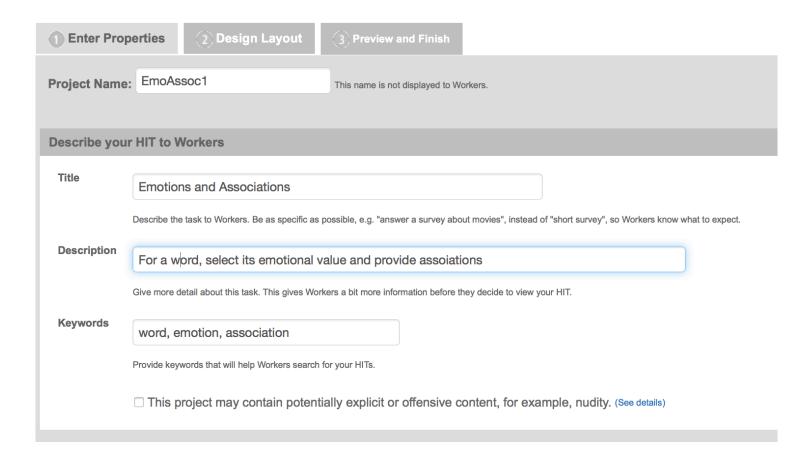
Amazon Mechanical Turk HIT creation I



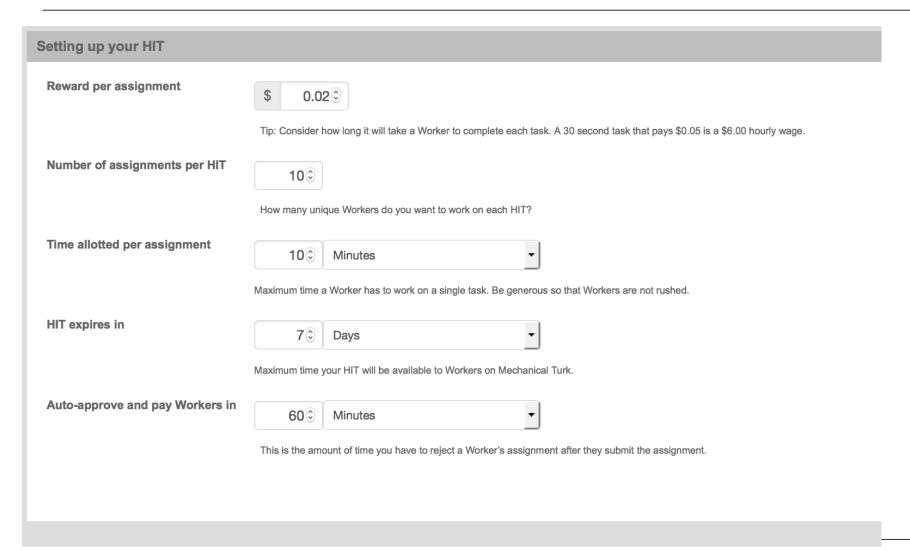
Amazon Mechanical Turk HIT creation I



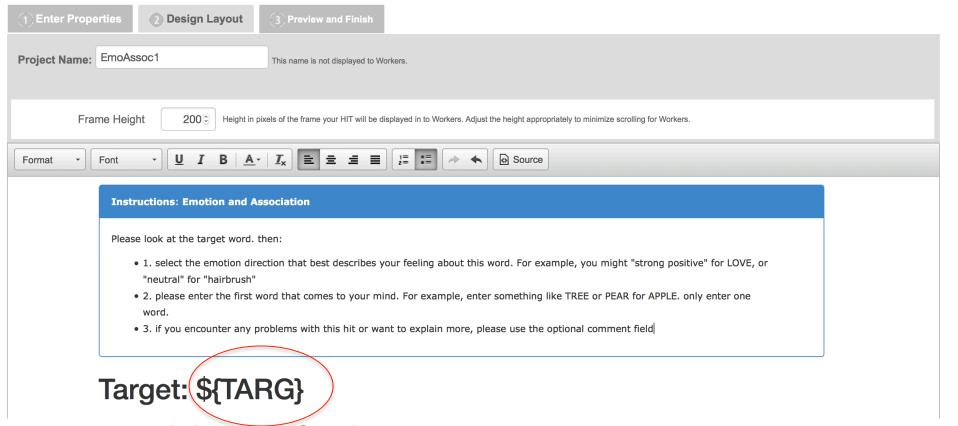
Amazon Mechanical Turk HIT creation II



Amazon Mechanical Turk HIT creation III

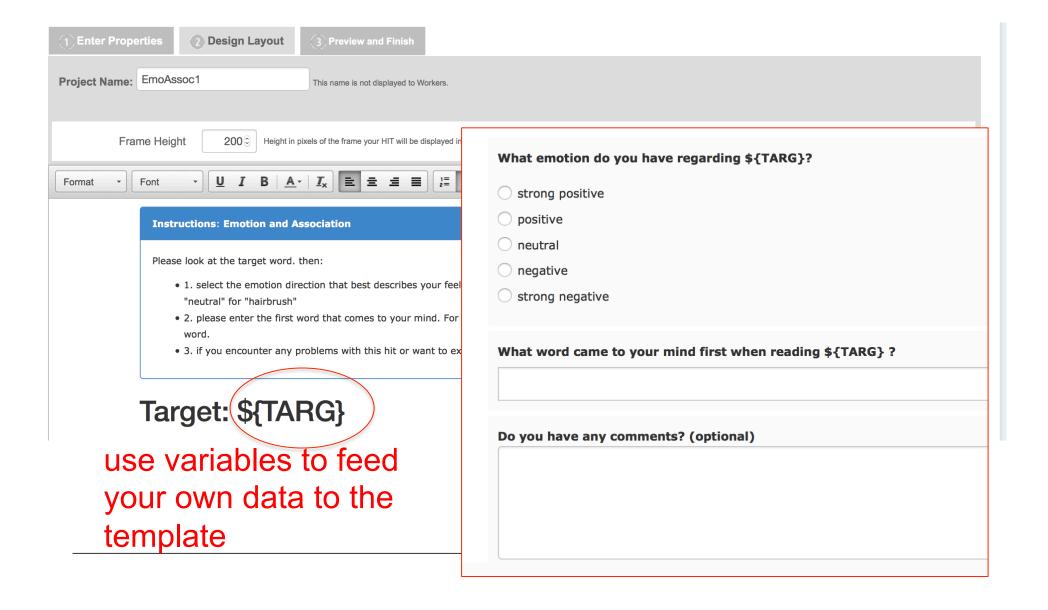


Amazon Mechanical Turk HIT creation IV



use variables to feed your own data to the template

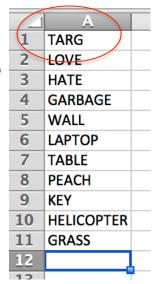
Amazon Mechanical Turk HIT creation IV

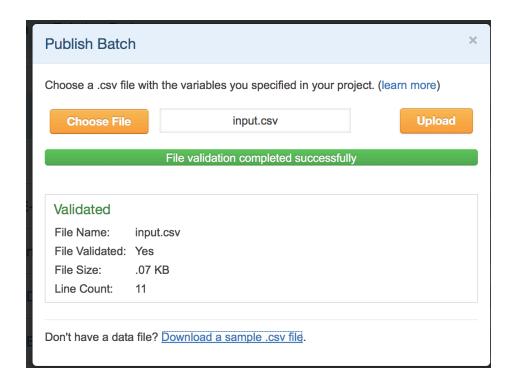


Amazon Mechanical Turk HIT creation V

- Download a sample csv file and fill it
- Upload to define a batch

Column name is variable name





Amazon Mechanical Turk HIT creation VI

HIT Preview

Instructions: Emotion and Association

Please look at the target word. then:

- 1. select the emotion direction that best describes your feeling about this word. For example, you might "strong positive" for LOVE, or "neutral" for "hairbrush"
- 2. please enter the first word that comes to your mind. For example, enter something like TREE or PEAR for APPLE. only enter one word.
- 3. if you encounter any problems with this hit or want to explain more, please use the optional comment field

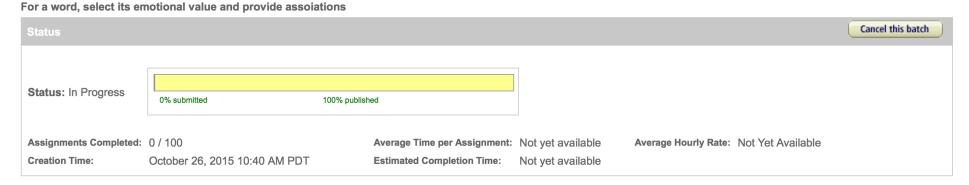


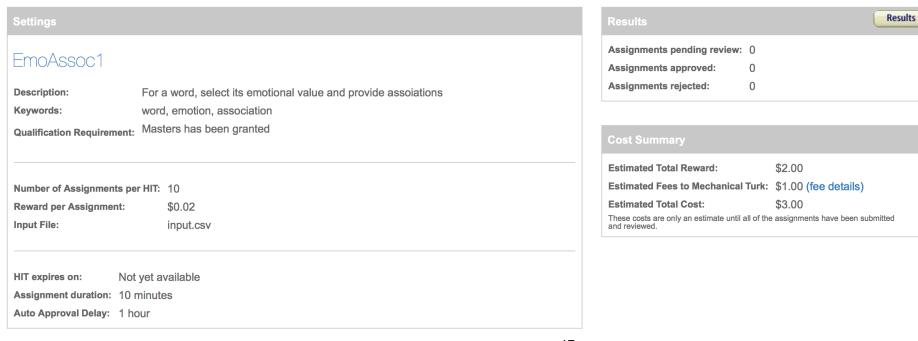
	Doliharata radundanay
What emotion do you have regarding LOVE?	Deliberate redundancy –
strong positive	always expect
opositive	ويرو مرايع ويراي والمواد ويراي ويراي
neutral	maximally sloppy workers
negative	3 113
strong negative	
What word came to your mind first when reading LOVE ?	
Do you have any comments? (optional)	

Amazon Mechanical Turk HIT creation VII

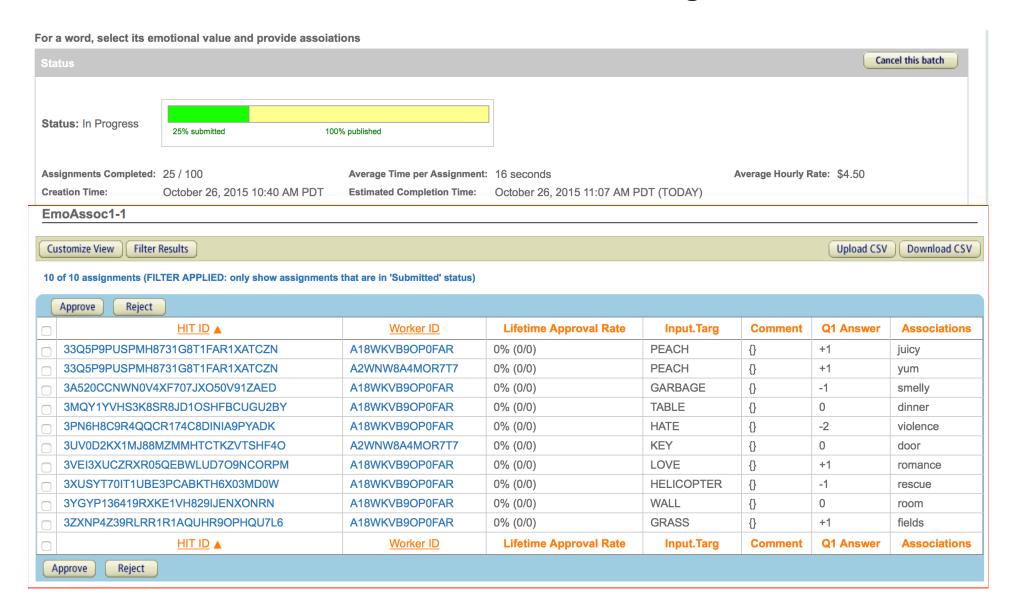
Batch Properties			
Title:	Emotions and Associations		
Description:	For a word, select its emotional value and provide assoiations		
Batch expires in:	7 Days		
Results are auto-approved and Workers are paid after:	1 Hours		
Master Qualification:	Masters		
HITs			
Number of HITs in this batch:	10 Ough: 500/ promium!		
Number of assignments per HIT:	x 100uch: 50% premium!		
Total number of assignments in this batch:	100		
Cost			
Reward per Assignment:	\$0.02		
	x 100 (total number of assignments in this batch)		
Estimated Total Reward:	\$2.00		
Estimated Fees to Mechanical Turk:	+ \$1.00 (fees paid to Mechanical Turk) (fee details)		
Estimated Total Cost:	\$3.00 (this is the amount that will be deducted from your Available Balance when you click "Publish HITs")		

Amazon Mechanical Turk HIT running!





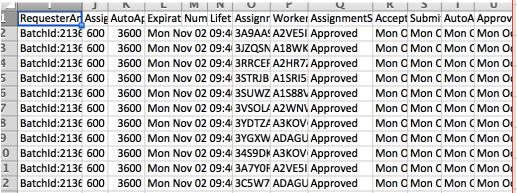
Amazon Mechanical Turk HIT still running!

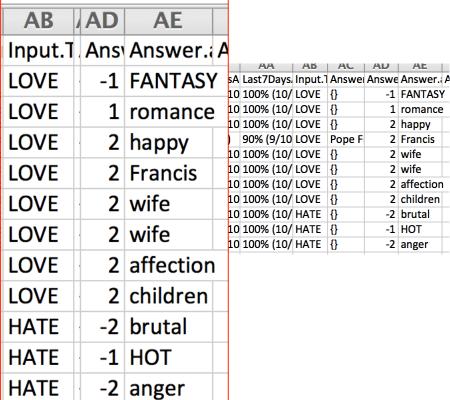


Amazon Mechanical Turk HIT results

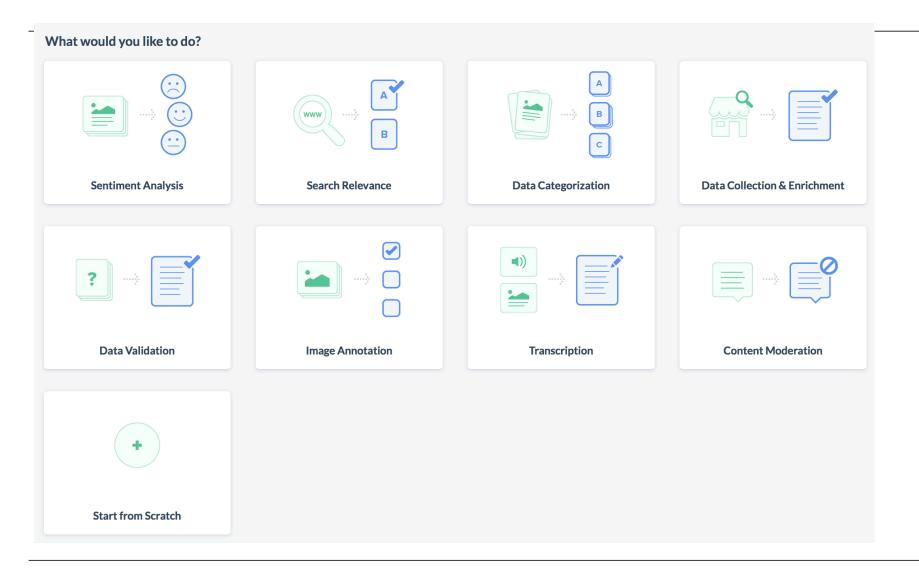
 Check for scammers, reject their HITs (use with care!) and block the most blatant culprits from further HITs

Download, and post-process

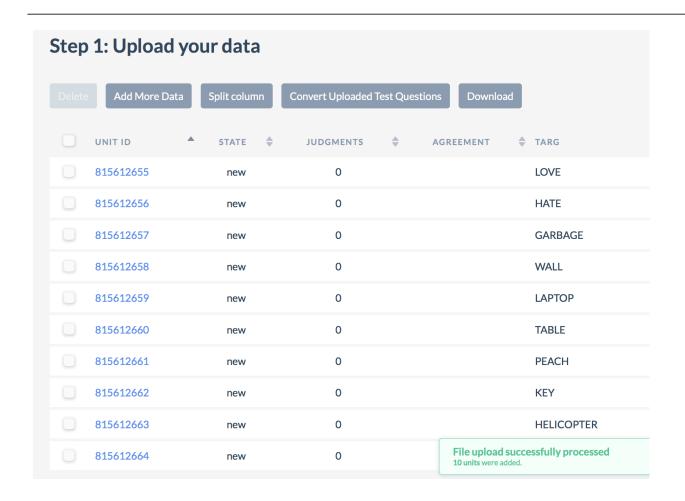




Crowdflower HIT creation I



Crowdflower HIT creation II



Crowdflower HIT creation III

Step 2: Design your job Title **Association And Emotion** Content **■ DATA** | {{targ}} LOVE FORM ELEMENT | multiple choice What emotion do you have regarding [[targ]]?? strong negative negative neutral positive strong positive

Multiple Choice

▼ General Options				
Question Text				
otion do you hav	ve regarding [[targ]]?		
Options LABEL	VALUE			
trong negative	-2	圃		
negative	-1	圃		
neutral	0	圃		
positive	+1	圃		
strong positive	+2	圃		
Add Choice				
A response is required • Yes ○ No				
Additional options ▼				
► Conditional Logic				

Crowdflower HIT creation IV

Step 3: Create test questions

Questions

Test Questions

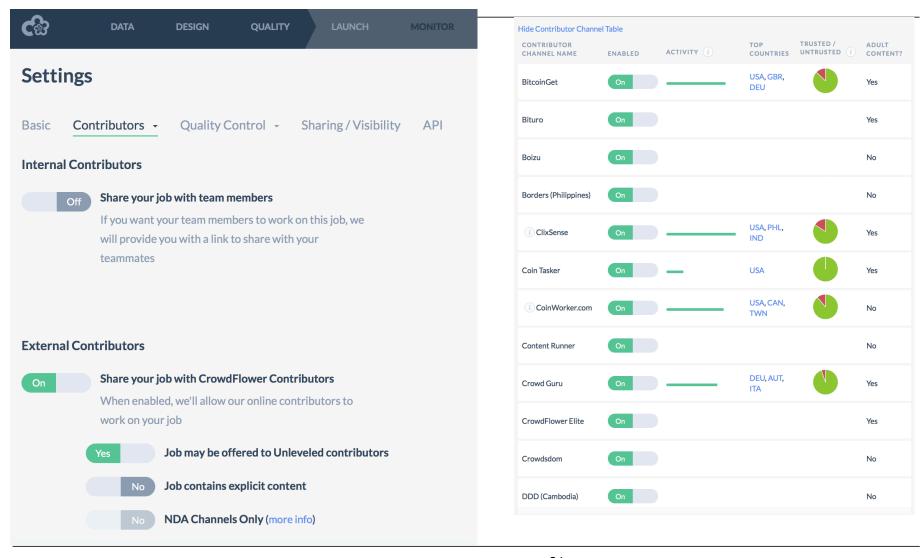
Reports

Test Questions (aka, Gold) are rows with known answers that are regularly inserted throughout your job. They drastically improve results by:

- 1. training contributors -- contributors see why they got the test question wrong if they fail it;
- 2. removing underperformers -- we remove the contributor and all of their answers from the job when they fail too many test questions.

Create Test Questions

Crowdflower HIT creation V



100 rows for your new job.

Crowdflower HIT creation 6

Performance f	formerly levels	
needs - when o	of speed to quality that best reflects only our highest-rated contributors ar your job, it takes longer to complete	
	1 1	
Highest speed Level 1	Highest qu Level 3	
Judgment D	etails	Payment Details
Set the numbe question	r of contributors who will answer a g	Set the payment amount per page See our Job Costs FAQ item for more de
10 ③	Judgments per Row	10 © ¢ per Page
Set the numbe	r of rows displayed on each page	
5 ©	Rows per Page	
Save		

Launch Your Team's Job

Set your quantity and you are ready to launch your job

10 🤄

Rows to launch

of 10 total rows (100.00%)

+ 1 Test Questions

Set the payment amount per page

10

¢ per Page (i)

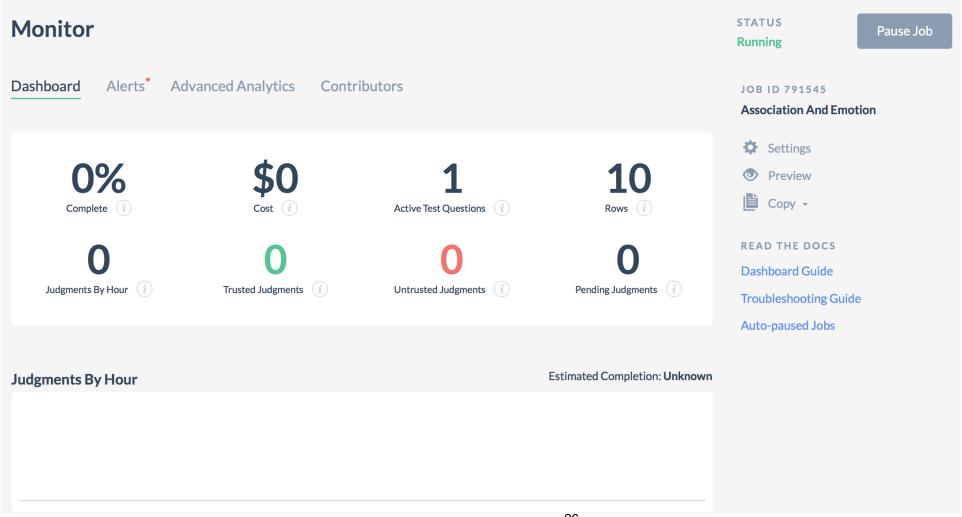
This is what we expect your job to cost: (1)

Crowd costs \$2.55

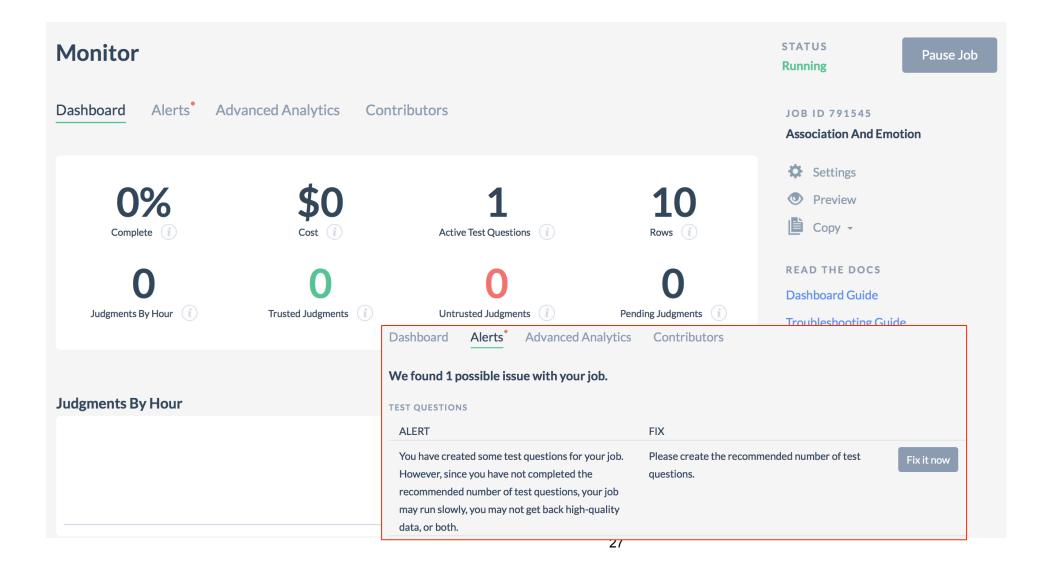
Transaction Fee (20%) \$0.51

Cost buffer (i) \$6.94

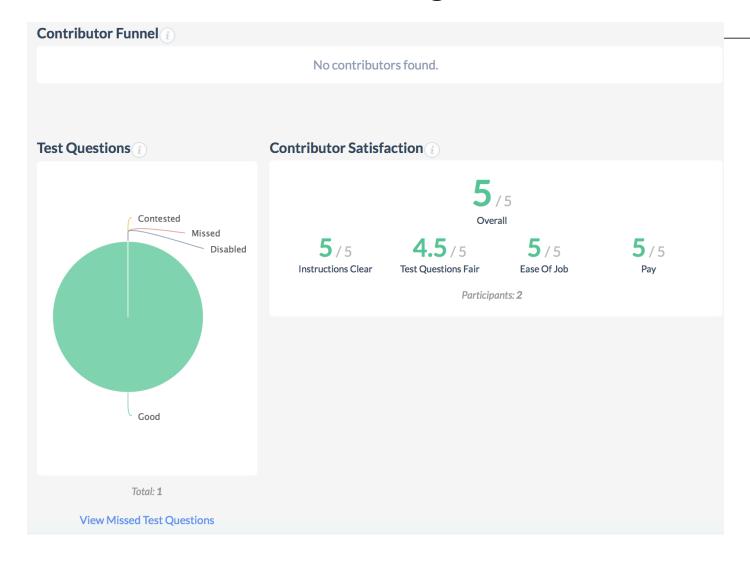
Crowdflower HIT running!



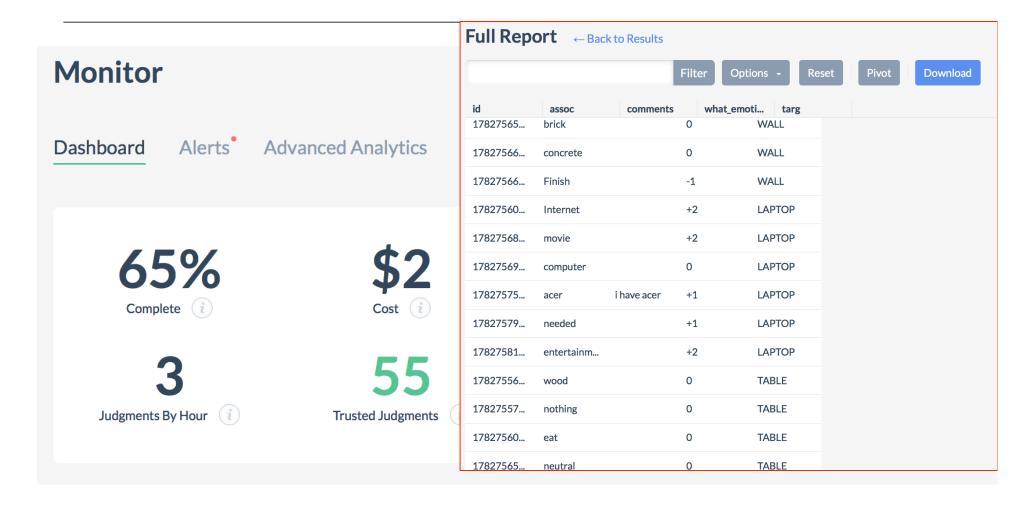
Crowdflower HIT running!



Crowdflower HIT running II



Crowdflower HIT running III

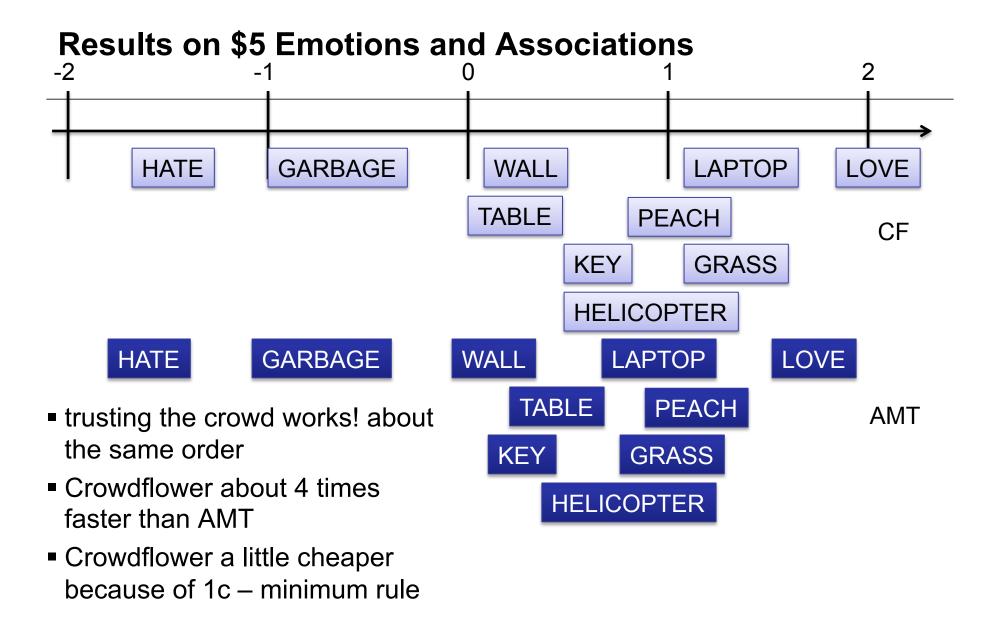


Crowdflower HIT results

- scammers and untrusted judgments are removed automatically (via test questions)
- can choose between aggregated or full data; aggregation weighted by worker trust
- revisit your test questions, convert HTI results to future test questions

download and post-process

		_	_	_	_
id		assoc	commen	what_emo	targ
	1782755650	love		2	LOVE
	1782755765	passion		1	LOVE
	1782756083	happy		2	LOVE
	1782756550	positive		2	LOVE
	1782756566	kiss		2	LOVE
	1782756620	my fiance		2	LOVE
	1782756667	wife		2	LOVE
	1782797837	family		2	LOVE
	1782805561	girl		2	LOVE
	1782817990	novia		1	LOVE



Some associations

Crowdflower:

GRASS – green (3), **happy** (2), nature (2), patio, park, **S**cent PEACH – fruit (3), color, taste, **neutral**, **white flag**, eat, **rico**, **"fruit, sweet"**

TABLE – wood (3), neutral, nothing, eat, food, coffe, chair, comer

AMT:

GRASS – clouds, fresh cut, life, mow, SUNNY, fields, grow, outside

PEACH – Georgia (2), yum, sweet, fruit, JUICE, juicy, food

TABLE – food, dinner, eat, dinner, STURDY, chair, sit, furniture

- errors occur in both platforms, but different ones!
- use this to improve guidelines!

Some comments (all on AMT except last one)

HELICOPTER (+1) – **rescue** : I always think of helicopters as rescuing people and flying them to hospitals or saving them from places rescue people can't get to, like mountains or lakes, so it's a positive word.

LOVE (+2) – **Francis**: Pope Francis really made an impression on me watching his visit on tv, and how he inspired love and how much that love seemed to make the world a little better place for awhile.

GARBAGE (-2) – **cans** : I have to take out the garbage cans every week, and they are heavy, and in the winter it;s hard, which is why I put strong negative.

LAPTOP (+1) – acer : I have acer

Lessons Learned from This Experiment

- Specify Guidelines!
 - non-English "comer"
 - capitalization
 - verbs vs. nouns vs. proper names
 - add redundancy: "put SINGLE WORD in lowercase"
- People mix up the two tasks "neutral"
- Small batch: almost no scammers despite lack of quality control

Quality Control – a few words

- This will be covered in depth *later* here only mechanisms for two platforms
- Crowdflower:
 - test items, automated worker quality assessment
 - can select channels, can access language skills
- Amazon Mechanical Turk
 - standard levels: masters, photo categorization masters, ...
 - qualifications: platform-wide stats such as approval rate, number of approved hits
 - custom qualifications

MTurk Qualification creation I

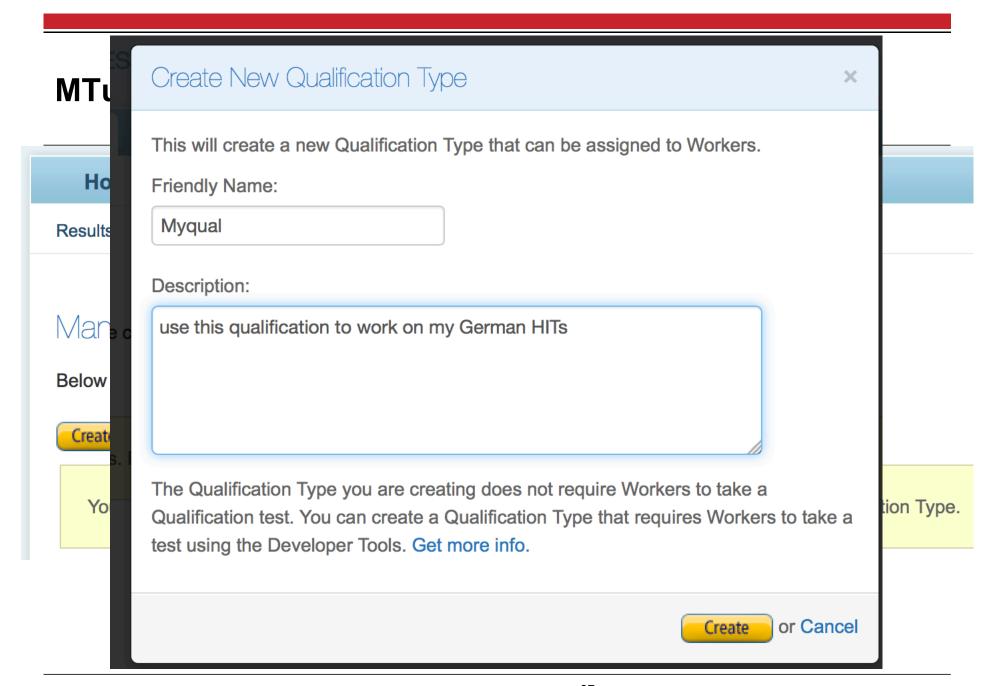


Manage Qualification Types

Below is a list of your Qualification Types and the corresponding number of Workers.



You have not created any Qualification Types. Please use the button above to create a Qualification Type.



MTurk Qualification creation II



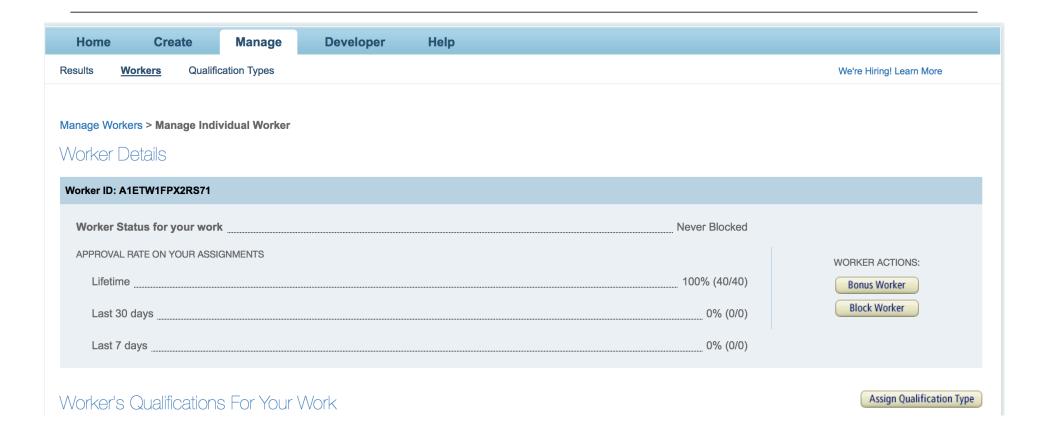
Manage Qualification Types

Below is a list of your Qualification Types and the corresponding number of Workers.

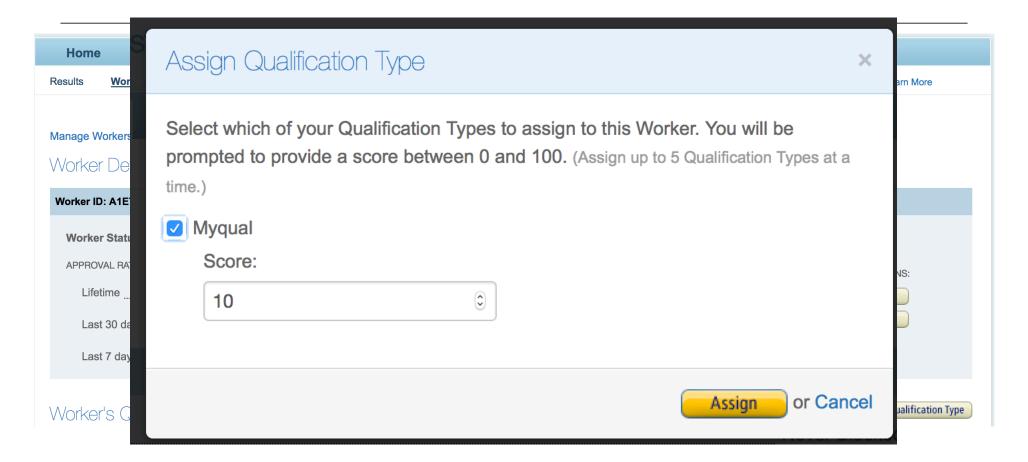


	Qualification Types									
	Name ▼	ID	Workers who have this Qualification	Creation Date	Description					
8	Myqual	3ZA92V7SPMSVP47W3MGLFXA84NVC9M	0	2015-10-28 07:27:02 -0700	use this qualification to work on my German HITs					

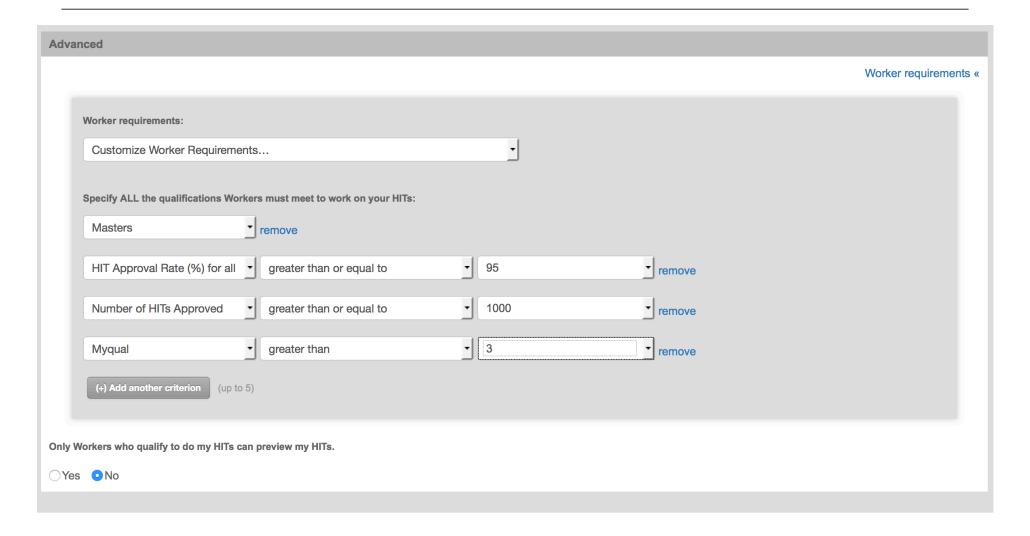
MTurk Qualification assignment



MTurk Qualification assignment



Advanced options for restricting workforce



Using AMT from your own programs

Choosing the Right Tool

In addition to the Mechanical Turk Requester website, we offer a robust Application Program Interface (API) and command line tools (CLTs) to enable you to programmatically distribute tasks that require human intelligence to a widely distributed, on-demand workforce.



The web interface lets you quickly create and manage thousands of Human Intelligence Tasks (HITs). The Requester website lets you build templates that you can reuse for future projects. You can also manage all of your results, including accepting and rejecting work through the web.



The API provides full flexibility and direct integration into your application. We offer multiple SDKs to make it easier for you to build solutions leveraging Mechanical Turk.



The Command Line Tools require more experience with technology but give you more features and control than the Requester website.

Crowdflower also has a RESTful API

Using AMT from your own programs

Choosing the Right Tool

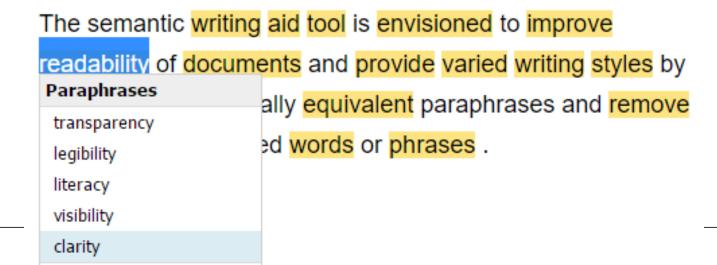
mmand		Web Interface	Command Line Tools	API
dely dis	Creating and managing your work			
	Start with our sample HTML templates	*		
	Create HITs visually with an HTML editor	*		
	Create and manage your HITs in batches	4	₹	
	Manage HITs created via the CLT or API		₹	~
	Define HITs in XML		₹	~
	Host HITs on your own server		₹	4
	Can be integrated into back-end systems			✓
-	Create notifications indicating when HITs are updated			4

Crowdflower also has a RESTful API

\$40 project: Learning to Paraphrase in Context

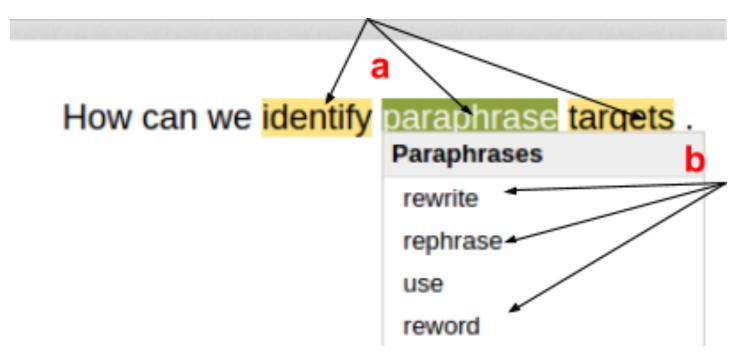
Goal: A semantic writing aid that:

- provides paraphrase detection and prediction capability
- Improves readability of documents
- Provides varied writing styles by suggesting semantically equivalent paraphrases
- Removes redundant or overused words or phrases.



Data preparation for crowdsourcing

Paraphrase target detection



Paraphrase targets (a) and Paraphrase candidates (b)

Paraphrase target detection

- Use our baseline system to detect targets
- Unigram tokens
 - PPDB
 - WordNet
 - JoBimText distributional thesaurus
- Multiword expression
 - WordNet
 - STREUSLE
 - Wiki50
 - Multiword expression project
 - A total of 79349 MWEs

Using your own GUI on AMT

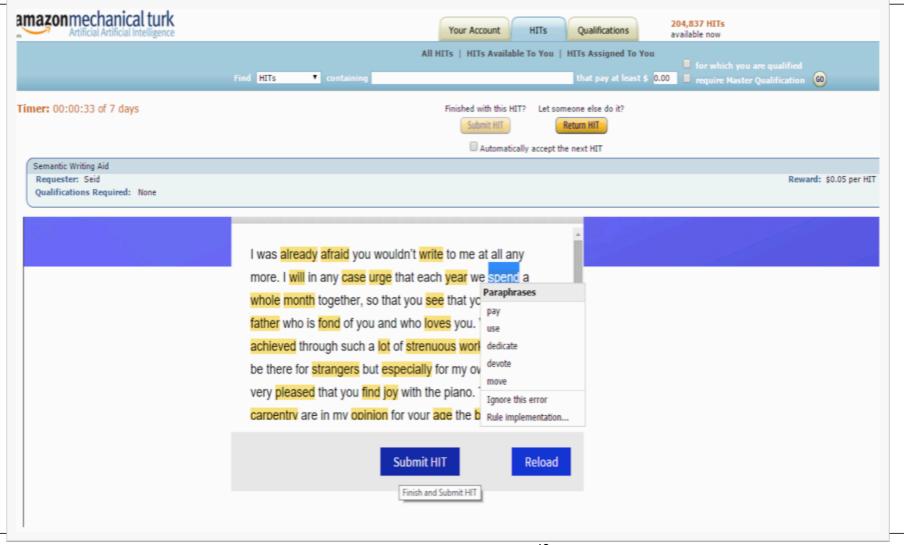
Using an externally hosted page in a HIT

- Kathleen's blog
- All URLs should be https
- Boto is a Python package that provides interfaces to Amazon Web Services for embedding external pages in AMT

Boto Python Code Example

```
import boto.mturk.connection
import boto.mturk.question
sandbox host = 'mechanicalturk.sandbox.amazonaws.com'
real host = 'mechanicalturk.amazonaws.com'
mturk = boto.mturk.connection.MTurkConnection(
    aws access key id = 'XXXXX',
    aws secret access key = 'XXXXXX
    host = sandbox host,
    debug = 1 # debug = 2 prints out all requests. but we'll just keep it at 1
print boto. Version
print mturk.get account balance()
URL = "https://maggie.lt.informatik.tu-darmstadt.de/semsch/lt.html"
title = "Semantic Writing Aid"
description = "Replace the highlighted words with term for similar meaning"
keywords = ["essay", "paraphrase", "survey"."English", "writing"]
frame height = 500 # the height of the iframe holding the external hit
amount = .05
questionform = boto.mturk.question.ExternalQuestion( URL, frame_height )
create hit result = mturk.create hit(
    title = title.
    description = description,
    keywords = keywords.
    question = questionform,
    reward = boto.mturk.price.Price( amount = amount),
    response_groups = ( 'Minimal', 'HITDetail' ), # I don't know what response groups are
HIT = create hit result[0]
assert create_hit_result.status
print '[create hit( %s, $%s ): %s]' % ( URL, amount, HIT.HITId )
```

Paraphrasing Tool embedded in AMT

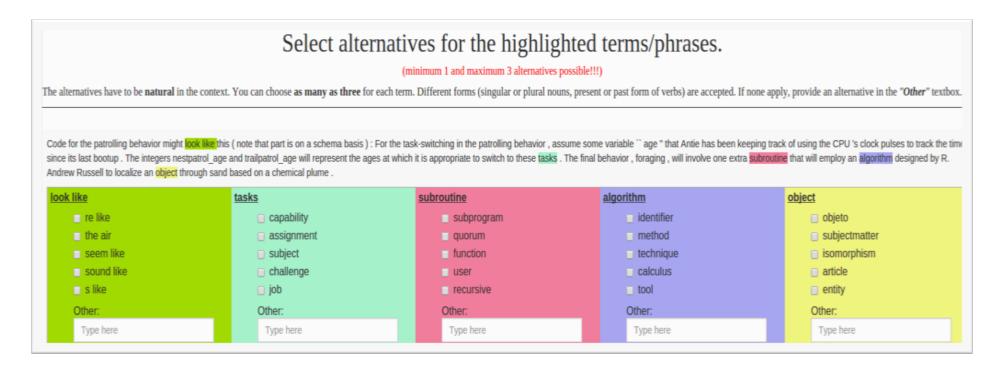


But, really, how do you crowdsource paraphrasing?

- Directly embedding paraphrase tool: no control over
 - how many phrases are paraphrased
 - whether people edit the text freely
 - quality assurance
- Remember lessons learned:
 - keep it simple
 - avoid free text whenever possible
 - make sure to have a handle on test items

AMT interface for paraphrasing in context

- 5 targets per hit, 5 candidates per target
- Extra field for additional input
- JQuery to control user inputs: enforce 'at least one'



Experiment and Analysis

- 5% control hits (unrelated paraphrase candidates)
- Experiment conducted in smaller chunks
- Price was adjusted in every iteration (the higher the price the fastest)
- More than 4000 paraphrase instances collected with an observed agreement of 80%

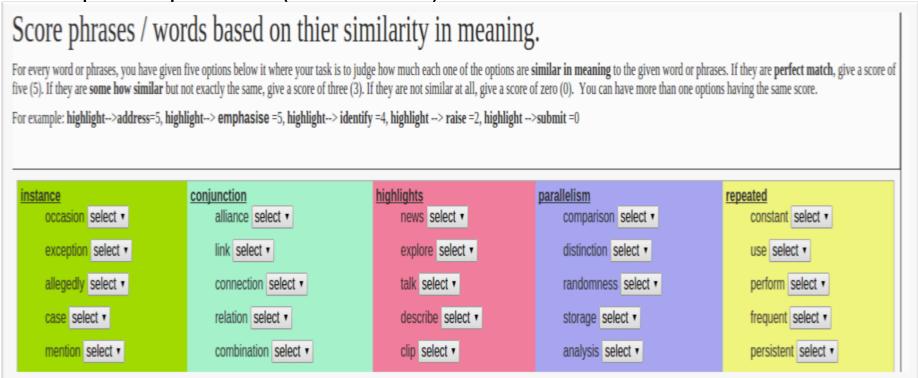
Rounds	Number of HITs	Time/HIT	Total Time (h:m:s)	Price/ HIT	Total Price(\$)
1	15	2 m 8 sec	1:13:00	0.10c	8.40
2	20	2 m 37 sec	6:21:00	0.05	5.10
3	30	3 m 11 sec	14:35:00	0.05	7.20
4	39	3 m 35 sec	19:14:00	0.05	8.60
5	39	2 m	30:40:00	0.03	7.80

Experiment and Analysis

- Lessons learned
 - If the AMT template is used, the name attribute is required to get answers
 - By default, tasks created with AMT template sets qualifications to Masters only
 - Location of workers matters
 - Workers should not be rejected if the HIT submitted has an error (example attribute name missed – lost \$2)
 - The smaller the task, the easier to manage can automatize.
 - Approve/reject
 - Group by Worker ID
 - Check for control questions
 - If we wait for the whole task to be completed, we get more spammers
 - Keywords matter for the task's visibility

Post-Hoc Machine Learning Evaluation: directly check the output of your system

- Crowdsourcing task for paraphrase scoring (without context)
 - Use the British Academic Writers Corpus (BAWC) for this task
- Compute correlation with PPDB2 results
- Repeat experiment (with context)



Considerations for the requester amazon mechanical turk CrowdFlower

- Mostly US workers
- More flexibility with designing HITs, e.g. with Javascript
- Quality control largely up to the requester (although not entirely)
 - Qualification tests
 - Custom qualifications
 - Master Workers
 - DYI embedded controls/ majority voting scheme

- Better international coverage
- HIT designs are mostly plugand-play for requesters
- Built in mechanisms for quality control = more quality, less control
 - Proprietary EM-style method for determine quality
 - Prices can be hard to predict
 - Limited to tasks that can be QCed this way

(slide by Chris Callison-Burch)

In a Nutshell: Learned in Lesson 2

- Two crowdsourcing platforms: Amazon Mechanical Turk and Crowdflower
- Step-by-step instructions for conducting a simple task
- First steps with "Emotions and Associations"
- Advanced Options for restricting the workforce
- Using custom interfaces in AMT